



---

**Ministerio de Economía y Competitividad**  
**Secretaría de Estado de Investigación,**  
**Desarrollo e Innovación**

---

## **Currículum**

Nombre: Concepción Palacios Bernal

Fecha: 20-3-2022

Apellidos: Palacios Bernal  
DNI: 1

Fecha de nacimiento :

Nombre: Concepción  
Sexo: M

### Situación profesional actual

Entidad: Universidad de Murcia  
Facultad, Escuela o Instituto: Letras  
Dpto./Secc./Unidad: Filología Francesa, Románica, Italiana y Árabe  
Dirección postal: Santo Cristo,

Teléfono (indicar prefijo, número y extensión):

Fax:

Correo electrónico: concha@um.es

Especialización (Códigos Unesco): 620201/620202/620203

Categoría profesional: Catedrática

Fecha de inicio: 5-12-2000

Situación administrativa

Plantilla

Contratado

Interino

Becario

Otras situaciones especificar:

Dedicación

A tiempo completo

A tiempo parcial

### Líneas de investigación

Breve descripción, por medio de palabras clave, de la especialización y de las líneas de investigación actuales.  
Literatura francesa, narrativa siglo XIX, relato breve, libros de viajes, traducción y recepción

### Formación académica

Titulación superior	Centro	Fecha
Licenciatura Filosofía y Letras (Filología Moderna. Subsección de francés)	Facultad de Letras. Universidad de Murcia.	30-09-1974

Doctorado	Centro	Fecha
Doctora en Filosofía y Letras (Filología Moderna. Subsección de francés)	Facultad de Letras. Universidad de Murcia	6-12-1979

**Actividades anteriores de carácter científico profesional**

---

Puesto	Institución	Fechas
Becaria de Investigación	CSIC	1975-1977
Encargada de curso	Universidad de Murcia	1-3-1975
Adjunta interina	Universidad de Murcia	1-10-1977
Catedrática interina	Universidad de Murcia	15-2-1980
Titular de Universidad	Universidad de Murcia	20-7-86

---

**Idiomas (R = regular, B = bien, C = correctamente)**

Idioma	Habla	Lee	Escribe
Francés	C	C	C
Italiano		B	

## Participación en proyectos de I+D+i financiados en convocatorias públicas.

(nacionales y/o internacionales)

---

Título del proyecto: El relato corto francés en la Literatura del siglo XIX y su recepción en España BXX 2000-1096

Entidad financiadora: Ministerio de Educación Y Ciencia

Entidades participantes: Universidad de Murcia, Universidad de Alicante

Duración, desde: 20-12-2000 hasta: 20-12-2003 Cuantía de la subvención: 12.000€

Investigador responsable: Concepción Palacios Bernal

Número de investigadores participantes: 5

---

Título del proyecto: El relato corto francés del siglo XIX (HUM2007-64877/FILO)

Entidad financiadora: Ministerio de Educación y Ciencia

Entidades participantes: Universidad de Murcia, Universidad de Alicante, Universidad de Zaragoza, Universidad de Cádiz y Universidad de Sevilla

Duración, desde: 1-10-2007 hasta: 31-12-2010 Cuantía de la subvención: 23.595 €

Investigador responsable: Concepción Palacios Bernal

Número de investigadores participantes: 10

---

Título del proyecto: Formas narrativas breves entre dos siglos. Estudios, recepción y traducción (05706/PHCS/07)

Entidad financiadora: Fundación Séneca. Comunidad Autónoma de la Región de Murcia

Entidades participantes: Universidad de Murcia

Duración, desde: 1-1-2007 hasta: 31-12-2009 Cuantía de la subvención: 11.500 €

Investigador responsable: Concepción Palacios Bernal

Número de investigadores participantes: 4

---

Título del proyecto: Fondo Cultural Francés de la Provincia de Jaén (HUM-755)

Entidad financiadora: Junta de Andalucía

Entidades participantes: Universidad de Jaén

Duración, desde: 23-5-2002 hasta: Continúa Cuantía de la subvención: -

Investigador responsable: Encarnación Medina Arjona

Número de investigadores participantes: 16

---

Título del proyecto: El relato corto francés del siglo XIX (FFI2010-19285)

Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia e Innovación

Entidades participantes: Universidad de Murcia, Universidad de Alicante, Universidad de Zaragoza, Universidad de Cádiz y Universidad de Sevilla

Duración, desde: 1-1-2011 hasta: 31-12-2013 (prórroga hasta 31-12-2014) Cuantía de la subvención: 18.150 €

Investigador responsable: Concepción Palacios Bernal

Número de investigadores participantes: 10

---

Título del proyecto: Formas narrativas breves entre dos siglos. Estudios, recepción y traducción (11890/PHCS/09)

Entidad financiadora: Fundación Séneca. Comunidad Autónoma de la Región de Murcia

Entidades participantes: Universidad de Murcia

Duración, desde: 1-1-2010 hasta: 31-12-2012 (prórroga hasta 31-12-2014) Cuantía de la subvención: 15.400 €

Investigador responsable: Concepción Palacios Bernal

Número de investigadores participantes: 4

---

---

**Nota:** Si necesita más casos, añádalos utilizando las funciones de copiar y pegar con el 2.º caso.

## Publicaciones o documentos científico-técnicos

---

(CLAVE: L = libro completo, CL = capítulo de libro, A = artículo, R = "review", E = editor,  
S = Documento científico-técnico restringido)

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: Materialismo y deísmo: Voltaire y D'Holbach

Ref.  Revista Anales de la Universidad de Murcia  Libro  
Clave: A Volumen: XXXIX, 1 Páginas, inicial: 265 final: 293 Fecha: 1981  
Editorial (si libro): Servicio de publicaciones  
Lugar de publicación: Universidad de Murcia

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: Que, Quand, Comme, Si: estudio sistemático

Ref.  Revista Anales de la Universidad de Murcia  Libro  
Clave: A Volumen: XL, 1-2 Páginas, inicial: 1 final: 30 Fecha: 1982  
Editorial (si libro): Servicio de publicaciones  
Lugar de publicación: Universidad de Murcia

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: El retrato en Balzac: *Le Père Goriot*: práctica de un análisis textual

Ref.  Revista Anales de Filología Francesa  Libro  
Clave: A Volumen: 1 Páginas, inicial: 35 final: 47 Fecha: 1985  
Editorial (si libro): Servicio de Publicaciones  
Lugar de publicación: Universidad de Murcia

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: *Los cuentos fantásticos de Maupassant*

Ref.  Revista  Libro  
Clave: L Volumen: Páginas, inicial: 1 final: 161 Fecha: 1986  
Editorial (si libro): Servicio de Publicaciones  
Lugar de publicación: Universidad de Murcia

---

Autores (por orden de firma): Antonia Martínez Pérez y Concepción Palacios Bernal  
Título: El teatro de Adam de la Halle

Ref.  Revista  Libro  
Clave: L Volumen: Páginas, inicial: 1 final: 221 Fecha: 1989  
Editorial (si libro): Servicio de Publicaciones  
Lugar de publicación: Universidad de Murcia

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal

Título: El feminismo de Henri Beyle

Ref.  Revista *Estudios Románicos*  Libro  
Clave: Volumen: 5 Páginas, inicial: 1079 final: 1086 Fecha: 1989  
Editorial (si libro): Servicio de Publicaciones  
Lugar de publicación: Universidad de Murcia

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: Lamiel, novela y heroína stendhaliana

Ref.  Revista  Libro:  
Clave: CL Volumen: *Ensayos de literatura europea e hispanoamericana* Pág., inicial: 367 final: 373 Fecha: 1990  
Editorial (si libro): Universidad del País Vasco  
Lugar de publicación: San Sebastián

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: Estructura temporal y discurso histórico en *Les Diaboliques* de Barbey d'Aurevilly

Ref.  Revista *Estudios Románicos*  Libro  
Clave: A Volumen: 7 Páginas, inicial: 185 final: 194 Fecha: 1991  
Editorial (si libro): Servicio de Publicaciones  
Lugar de publicación: Universidad de Murcia

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: La escritura de los *Contes cruels* de Villiers de l'Isle Adam

Ref.  Revista *Thélème*  Libro  
Clave: A Volumen: Páginas, inicial: 135 final: 146 Fecha: 1993  
Editorial (si libro): Servicio de Publicaciones Universidad Complutense  
Lugar de publicación: Universidad Complutense Madrid

---

Autores (por orden de firma): Josefina Bueno Alonso y Concepción Palacios Bernal  
Título: *Las Diabólicas* (Introducción y traducción)

Ref.  Revista  Libro  
Clave: L Volumen: Páginas, inicial: 1 final: 373 Fecha: 1993  
Editorial (si libro): Servicio de Publicaciones  
Lugar de publicación: Universidad de Murcia

---

Autores (por orden de firma): Antonia Martínez Pérez y Concepción Palacios Bernal  
Título: *Teatro profano del siglo XIII*

Ref.  Revista  Libro  
Clave: L Volumen: Páginas, inicial: 1 final: 383 Fecha: 1994  
Editorial (si libro): Servicio de Publicaciones  
Lugar de publicación: Universidad de Murcia

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal

Título: Los relatos rusos de Xavier de Maistre: *Les Prisonniers du Caucase, La Jeune Sibérienne e Histoire d'un prisonnier français*

Ref.  Revista *Anales de Filología Francesa*  Libro  
Clave: A Volumen: 6 Páginas, inicial: 137 final: 151 Fecha: 1994  
Editorial (si libro): Servicio de Publicaciones  
Lugar de publicación: Universidad de Murcia

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: la imagen de la mujer en los *Contes drolatiques* de Balzac

Ref.  Revista *Anales de Filología Francesa*  Libro  
Clave: Volumen: 7 Páginas, inicial: 123 final: 139 Fecha: 1995  
Editorial (si libro): Servicio de Publicaciones  
Lugar de publicación: Universidad de Murcia

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: *Nouvelles asiatiques* de Gobineau: entre la realidad y la ficción

Ref.  Revista  Libro  
Clave: CL Volumen: *Mundos de ficción* Páginas, inicial: 1167 final: 1172 Fecha: 1996  
Editorial (si libro): Servicio de Publicaciones  
Lugar de publicación: Universidad de Murcia

---

Autores (por orden de firma): Jerónimo Martínez Cuadrado y Concepción Palacios Bernal  
Título: El teatro clásico francés en España: historia de una discontinuidad

Ref.  Revista  Libro  
Clave: CL Volumen: *Teatro clásico en traducción: texto, representación y traducción* Pág, inicial: 99 final: 120  
Fecha: 1996  
Editorial (si libro): Servicio de Publicaciones  
Lugar de publicación: Universidad de Murcia

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: Stendhal y *Promenades dans Rome*: una nueva dimensión del viaje en la literatura francesa del siglo XIX

Ref.  Revista  Libro  
Clave: CL Volumen: *Libros de viaje* Páginas, inicial: 257 final: 267 Fecha: 1996  
Editorial (si libro): Servicio de Publicaciones  
Lugar de publicación: Universidad de Murcia

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: La felicidad en el crimen (Traducción)

Ref.  Revista  Libro  
Clave: L Volumen: Páginas, inicial: 1 final: 111 Fecha: 1996  
Editorial (si libro): KR  
Lugar de publicación: Murcia

---



Autores (por orden de firma): Jerónimo Martínez Cuadrado, Concepción Palacios Bernal y Alfonso Saura Sánchez  
Título: Aproximaciones diversas al texto literario

Ref.  Revista  Libro  
Clave: E Volumen: Páginas, inicial: 1 final: 535 Fecha: 1996  
Editorial (si libro): Servicio de Publicaciones  
Lugar de publicación: Universidad de Murcia

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: Le bourreau, victime de la haine? Pour une analyse de cette figure dans quelques textes du XIXe siècle

Ref.  Revista *Estudios de lengua y literatura francesas*  Libro  
Clave: A Volumen: 10-11 Páginas, inicial: 91 final: 107 Fecha: 1997  
Editorial (si libro): Servicio de Publicaciones  
Lugar de publicación: Universidad de Cádiz

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: À propos de *Le Fou du Roi de Suède* de Pétrus Borel (1809-1959)

Ref.  Revista *Cahiers du C.I.C.C.*  Libro  
Clave: A Volumen: 5 Páginas, inicial: 112 final: 119 Fecha: 1997  
Editorial (si libro): Université de Cergy-Pontoise  
Lugar de publicación: Cergy-Pontoise

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: Acerca de dos traducciones de *L'Avare* de Molière en el siglo XIX

Ref.  Revista *Thélème*  Libro  
Clave: A Volumen: Homenaje a Jesús Cantera Páginas, inicial: 153 final: 160 Fecha: 1997  
Editorial (si libro): Servicio de Publicaciones Universidad Complutense  
Lugar de publicación: Universidad Complutense Madrid

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: Paris, ciudad mítica en los relatos cortos de Émile Zola

Ref.  Revista  Libro  
Clave: CL Volumen: *Mitos* Páginas, inicial: 311 final: 316 Fecha: 1998  
Editorial (si libro): Servicio de Publicaciones  
Lugar de publicación: Universidad de Zaragoza

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: Hacia una estética de la crueldad: *L'Âne mort et la femme guillotinée* de Jules Janin

Ref.  Revista  Libro  
Clave: CL Volumen: *Les Chemins du texte* Páginas, inicial: 348 final: 355 Fecha: 1998  
Editorial (si libro): Servicio de Publicaciones  
Lugar de publicación: Universidad de Santiago de Compostela

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal

Título: La renovación de la nouvelle en Francia a finales del siglo XVIII: el caso de Florian, entre la tradición y la modernidad

Ref.  Revista  Libro

Clave: CL Volumen: *La novela en el siglo XVIII* Páginas, inicial: 217 final: 225 Fecha: 1998

Editorial (si libro): Servicio de Publicaciones

Lugar de publicación: Universidad de Almería

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal

Título: La huella de España en Borel

Ref.  Revista  Libro

Clave: CL Volumen: *Relaciones culturales España-Francia* Páginas, inicial: 245 final: 254 Fecha: 1998

Editorial (si libro): Servicio de Publicaciones

Lugar de publicación: Universidad de Cádiz

---

Autores (por orden de firma): Martínez Cuadradro, Concepción Palacios Bernal, Alfonso Saura Sánchez

Título: Texto guía. Literatura francesa siglos XVI-XVII-XVIII

Ref.  Revista  Libro

Clave: L Volumen: Páginas, inicial: 1 final: 130 Fecha: 1999

Editorial (si libro): Servicio de Publicaciones-Diego Marín

Lugar de publicación: Universidad de Murcia

---

Autores (por orden de firma): Martínez Cuadradro, Concepción Palacios Bernal, Alfonso Saura Sánchez

Título: Texto guía. Literatura francesa siglo XIX

Ref.  Revista  Libro

Clave: L Volumen: Páginas, inicial: final: Fecha: 1999

Editorial (si libro): Servicio de Publicaciones-Diego Marín

Lugar de publicación: Universidad de Murcia

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal

Título: Acerca de una traducción de Xavier de Maistre

Ref.  Revista  Libro

Clave: CL Volumen: *La Traducción en España. Lengua, literatura, cultura* Páginas, inicial: 375 final: 383

Fecha: 1999

Editorial (si libro):

Lugar de publicación:

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal

Título: Xavier de Maistre, dos siglos después

Ref.  Revista: *L'Ull crític*  Libro

Clave: A Volumen: Páginas, inicial: 23 final: 33 Fecha: 1999

Editorial (si libro):

Lugar de publicación: Lleida

---

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: Una Historia a tres voces (Borel, Dumas, Irving)

Ref.  Revista  Libro  
Clave: CL Volumen: *Homenaje a Trigueros* Páginas, inicial: 579 final: 590 Fecha: 1999  
Editorial (si libro): Servicio de Publicaciones  
Lugar de publicación: Universidad de Murcia

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: Pétrus Borel et l'Espagne

Ref.  Revista *Cahiers du C.I.C.C.*  Libro  
Clave: A Volumen: 6 Páginas, inicial: 73 final: 85 Fecha: 1999  
Editorial (si libro): Université de Cergy-Pontoise  
Lugar de publicación: Cergy-Pontoise

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: Manon Lescaut, Margarita y Nana: tres heroínas frente al amor

Ref.  Revista *Anales de Filología Francesa*  Libro  
Clave: A Volumen: 9 Páginas, inicial: 267 final: 275 Fecha: 2000  
Editorial (si libro): Servicio de Publicaciones  
Lugar de publicación: Universidad de Murcia

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: A propósito de las *Mémoires sur la Guerre des français d'Espagne par M. de Rocca* de Charles Nodier

Ref.  Revista  Libro  
Clave: CL Volumen: *Historia y Humanismo* Páginas, inicial: 187 final: 199 Fecha: 2000  
Editorial (si libro): Servicio de Publicaciones  
Lugar de publicación: Universidad de Murcia

---

Autores (por orden de firma): Martínez Cuadrado, Concepción Palacios Bernal, Alfonso Saura Sánchez  
Título: Texto guía. Literatura francesa siglo XX

Ref.  Revista  Libro  
Clave: L Volumen: Páginas, inicial: 1 final: 130 Fecha: 2000  
Editorial (si libro): Servicio de Publicaciones-Diego Marín  
Lugar de publicación: Universidad de Murcia

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: Acerca de la traducción de las *nouvelles* de Florian a finales del siglo XVIII

Ref.  Revista  Libro  
Clave: CL Volumen: *Recepción de autores franceses de la época clásica en los siglos XVIII y XIX en España y en el extranjero* (ed. de M. Boixareu y R. Desné) Páginas, inicial: 237 final: 246 Fecha: 2001  
Editorial (si libro): UNED ediciones  
Lugar de publicación: UNED (Madrid)

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: Molière traducido por Gómez de la Serna

Ref.  Revista  Libro

Clave: CL Volumen: *Los clásicos franceses en la España del siglo XX. Estudios de traducción y recepción* (ed. de Fco. Lafraga y A. Domínguez) Páginas, inicial: 129 final: 138 Fecha: 2001  
Editorial (si libro): PPU  
Lugar de publicación: Barcelona

---

Autores (por orden de firma): Fco Lafarga Maduell Concepción Palacios Bernal y Alfonso Saura Sánchez  
Título: *Neoclásicos y Románticos ante la traducción*

Ref.  Revista  Libro  
Clave: E Volumen: Páginas, inicial: 1 final: 450 Fecha: 2002  
Editorial (si libro): Servicio de publicaciones  
Lugar de publicación: Universidad de Murcia

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: *De Histoire de Thibaud de la Jacquiére a El Mercader de León*

Ref.  Revista  Libro  
Clave: CL Volumen: *Neoclásicos y Románticos ante la traducción* Páginas, inicial: 437 final: 450 Fecha: 2002  
Editorial (si libro): Servicio de publicaciones  
Lugar de publicación: Universidad de Murcia

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: *La Facultad de Letras y la enseñanza de las lenguas modernas*

Ref.  Revista  Libro  
Clave: CL Volumen: *Foro de Murcia. Año europeo de las lenguas* Páginas, inicial: 25 final: 30 Fecha: 2002  
Editorial (si libro): Consejería de Educación  
Lugar de publicación: Murcia

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: *A propósito de algunas estrategias transtextuales en la obra de Charles Nodier*

Ref.  Revista  Libro  
Clave: CL Volumen: *El texto como encrucijada. Estudios franceses y francófonos vol. I*  
Páginas, inicial: 349 final: 361 Fecha: 2003  
Editorial (si libro): Universidad de la Rioja  
Lugar de publicación: Logroño

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: *El teatro medieval en el ámbito románico*

Ref.  Revista  Libro  
Clave: CL Volumen: *Historia del teatro español* Páginas, inicial: 217 final: 235 Fecha: 2003  
Editorial (si libro): Gredos  
Lugar de publicación: Madrid

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: *El relato corto francés del siglo XIX y su recepción en España*

Ref.  Revista  Libro  
Clave: E Volumen: Páginas, inicial: final: Fecha: 2003  
Editorial (si libro): Servicio de Publicaciones  
Lugar de publicación: Universidad de Murcia

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal

Título: Introducción y presentación

Ref.  Revista  Libro  
Clave: CL Volumen: *El relato corto francés del siglo XIX y su recepción en España*  
Páginas, inicial: 9 final: 23 Fecha: 2003  
Editorial (si libro): Servicio de Publicaciones  
Lugar de publicación: Universidad de Murcia

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: Crítica literaria y narradores franceses en *La España Moderna*

Ref.  Revista  Libro  
Clave: CL Volumen: *Prensa Hispanica i literatura francesa al segle XIX: petites y grands ciutats/Prensa hispánica y literatura francesa en el siglo XIX: pequeñas y grandes ciudades* Páginas, inicial: 109 final: 125 Fecha: 2004  
Editorial (si libro): Publicaciones Universidad de Lleida  
Lugar de publicación: Lleida

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: Narrativa francesa en *La Ilustración artística*

Ref.  Revista  Libro  
Clave: CL Volumen: *Palabras y recuerdos* Páginas, inicial: 183 final: 186 Fecha: 2004  
Editorial (si libro): Departamento de Filología Francesa  
Lugar de publicación: Madrid. UNED

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: El amor en Nodier

Ref.  Revista  Libro  
Clave: CL Volumen: *Isla abierta. Estudios franceses en memoria de Alejandro Cioranesu. Tomo II*  
Páginas, inicial: 961 final: 976 Fecha: 2005  
Editorial (si libro): Servicio de Publicaciones de la Universidad de La Laguna  
Lugar de publicación: La laguna

---

Autores (por orden de firma): Marta Giné Janer y Concepción Palacios Bernal  
Título: *Traducciones españolas de relatos fantásticos franceses, de Cazotte a Maupassant*

Ref.  Revista  Libro  
Clave: L Volumen: Páginas, inicial: final: Fecha: 2005  
Editorial (si libro): PPU  
Lugar de publicación: Barcelona

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: Voyages et voyageurs français en Espagne au XIXe siècle

Ref.  Revista  Libro  
Clave: CL Volumen: *Métissages littéraires* Páginas, inicial: 201 final: 208 Fecha: 2005  
Editorial (si libro): Publications de l'Université de Saint-Étienne  
Lugar de publicación: Université de Saint-Étienne

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: Medina Arjona, Encarnación, "Los combates de Zola, el "faiseur d'hommes". Correspondencia iberoamericana dirigida a Émile Zola (1886-1902)"

Ref.  Revista *Revista de Literatura*  Libro  
Clave: R Volumen: 4 Páginas, inicial: 651 final: 653 Fecha: 2005

Editorial (si libro): CSIC  
Lugar de publicación: Madrid

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: La literatura fantástica traducida: los *Mil y un fantasmas* de Dumas

Ref.  Revista  Libro  
Clave: CL Volumen: *Traducción y traductores. Del Romanticismo la Realismo* (ed. De Fco Lafraga y L. Pegenaute)  
Páginas, inicial: 329 final: 341 Fecha: 2006  
Editorial (si libro): Peter Lang  
Lugar de publicación: Berna

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: Agénor de Mauléon, personaje dumasiano en España

Ref.  Revista  Libro  
Clave: CL Volumen: *Alexandre Dumas y Victor Hugo. Viaje de los textos y textos del viaje*  
Páginas, inicial: 183 final: 204 Fecha: 2006  
Editorial (si libro): Pagès editors. Editions de l'universitat de Lleida  
Lugar de publicación: Lleida

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: Una lectura de *Maître Palsgravius*

Ref.  Revista  Libro  
Clave: CL Volumen: *Champfleury, écrivain chercheur* (éd. Gilles Bonet) Páginas, inicial: 119 final: 128  
Fecha: 2006  
Editorial (si libro): Champion  
Lugar de publicación: París

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: El relato breve en la prensa periódica del siglo XIX: La Revue Fantaisiste

Ref.  Revista  Libro  
Clave: CL Volumen: *Espacio y texto en la cultura francesa /Espace et texte dans la culture française* (ed. de Angeles Sirvent). Tomo II Páginas, inicial: 1089 final: 1102 Fecha: 2006  
Editorial (si libro): Universidad de Alicante  
Lugar de publicación: Alicante

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: ¿Zorrila lector de Nodier? En torno a *Margarita la tornera* y *La Légende de Soeur Béatrix*

Ref.  Revista  Libro  
Clave: CL Volumen: *La cultura del otro. Español en Francia, francés en España. La culture de l'autre. Espagnol en France. Français en Espagne* Páginas, inicial: 579 final: 588 Fecha: 2006  
Editorial (si libro): Universidad de Sevilla  
Lugar de publicación:

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: El relato de viaje al servicio del cuento fantástico: *Les Gentilhommes de La Sierra Morena* de Dumas

Ref.  Revista  Libro  
Clave: CL Volumen: *Escritura y reescrituras del viaje. Miradas plurales a través del tiempo y de las culturas* (ed. de J. Oliver, C. Curell, C. G. Uriarte, B. Picó) Páginas, inicial: 403 final: 412 Fecha: 2007  
Editorial (si libro): Peter Lang

---

Lugar de publicación: Berna

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal

Título: Maupassant et Clarín face à face

Ref.  Revista *C.R.I.N.*  Libro  
Clave: A Volumen: 48 Páginas, inicial: 57 final: 69 Fecha: 2007  
Editorial (si libro): Rodopi  
Lugar de publicación: Amsterdam

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal

Título: Una historia de Nodier, la *Historia de Helena Gillet*

Ref.  Revista *Anales de Filología Francesa*  Libro  
Clave: A Volumen: 15 Páginas, inicial: 221 final: 239 Fecha: 2007  
Editorial (si libro): Servicio de Publicaciones  
Lugar de publicación: Universidad de Murcia

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal

Título: La vida errante de Maupassant

Ref.  Revista  Libro  
Clave: CL Volumen: *Literatura de viajes y traducción* (ed. de P. Méndez, Fco Lafarga, A. Saura) Páginas, inicial: 271 final: 281 Fecha: 2007  
Editorial (si libro): Comares  
Lugar de publicación: Granada

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal y Pedro S. Méndez

Título: Victor Hugo y Adèle Foucher

Ref.  Revista  Libro  
Clave: CL Volumen: *Francia mira la guerra de la Independencia. La guerra en la literatura francesa del siglo XIX*  
Páginas, inicial: 281 final: 325 Fecha: 2008  
Editorial (si libro): Milenio  
Lugar de publicación: Lleida

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal

Título: *Le Voyage en Espagne* de Davillier y Doré

Ref.  Revista *Estudios Románicos*  Libro  
Clave: A Volumen: 16-17 Páginas, inicial: 815 final: 826 Fecha: 2008  
Editorial (si libro): Servicio de Publicaciones  
Lugar de publicación: Universidad de Murcia

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal y Pedro Méndez Robles

Título: V.Hugo-A.Foucher. Victor Hugo reconté par un témoin de sa vie: extraits par V. Hugo et A. Foucher

Ref.  Revista  Libro  
Clave: CL Volumen: *La guerre d'Indépendance espagnole dans la littérature française du XIXe siècle* Páginas, inicial: 219 final: 225 Fecha: 2008  
Editorial (si libro): L'Harmatann  
Lugar de publicación: Paris

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal

Título: Historias de Nodier sobre fondo de paisaje

Ref.  Revista  Libro  
Clave: CL Volumen: *Intertexto y Polifonía*, tomo II Páginas, inicial: 1169 final: 1176 Fecha: 2008  
Editorial (si libro): Universidad de Oviedo  
Lugar de publicación: Oviedo

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: *El relato fantástico en lengua francesa de Hoffmann a Poe/Le récit fantastique en langue française de Hoffmann à Poe*

Ref.  Revista  Libro  
Clave: E Volumen: I Páginas, inicial: 1 final: 214 Fecha: 2009  
Editorial (si libro): Ediesser S.L.  
Lugar de publicación:

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: Petrus Borel y Gottfried Wolfgang

Ref.  Revista  Libro  
Clave: CL Volumen: *El relato fantástico en lengua francesa de Hoffmann a Poe/Le récit fantastique en langue française de Hoffmann à Poe* Páginas, inicial: 79 final: 94 Fecha: 2009  
Editorial (si libro): Ediesser S.L.  
Lugar de publicación:

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: Francia en *La España Moderna*

Ref.  Revista  Libro  
Clave: CL Volumen: *La Prensa/La Presse* (ed. E. Medina) Páginas, inicial: 149 final: 165 Fecha: 2009  
Editorial (si libro): Diputación Provincial de Jaén  
Lugar de publicación: Jaén

---

(por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: Guy de maupassant

Ref.  Revista  Libro  
Clave: CL Volumen: *Diccionario histórico de la traducción en España* (ed. de Fco. Lafarga y L. Pegenaute)  
Páginas, inicial: 770 final: 772 Fecha: 2009  
Editorial (si libro): Gredos  
Lugar de publicación: Madrid

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: Nodier, Charles

Ref.  Revista  Libro  
Clave: CL Volumen: *Diccionario histórico de la traducción en España* (ed. de Fco. Lafarga y L. Pegenaute)  
Páginas, inicial: 834 final: 836 Fecha: 2009  
Editorial (si libro): Gredos  
Lugar de publicación: Madrid

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: Maupassant en la prensa periódica española del final de siglo

Ref.  Revista  Libro



Clave: CL Volumen: *Traducción y cultura. La literatura traducida en la prensa hispánica (1868-1898)*.  
Marta Giné & Solange Hibbs (eds)  
Páginas, inicial: 251 final: 260 Fecha: 2010  
Editorial (si libro): Peter Lang  
Lugar de publicación: Berna

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal, Pedro Méndez  
Título: Víctor Hugo reconté par un témoin de sa vie: Fortune littéraire des expériences et souvenirs d'enfance

Ref.  Revista *Thélème*  Libro  
Clave: A Volumen: 26 Páginas, inicial: 259 final: 274 Fecha: 2011  
Editorial (si libro):  
Lugar de publicación:

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: *Expedición nocturna alrededor de mi cuarto, El leproso de la ciudad de Aosta y Los prisioneros del Cáucaso* de X. de Maistre, en traducción de Nicolás Salmerón y García y Ceferino Palencia Tubau (1921-1922)

Ref.  Revista  Libro  
Clave: CL Volumen: *Cincuenta estudios sobre traducciones españolas*, Lafarga, Fco & Pegenaute, Luis,  
Páginas, inicial: 431 final: 438 Fecha: 2011  
Editorial (si libro): Peter Lang  
Lugar de publicación: Berna

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal y Pedro Méndez  
Título: *La Nouvelle au XIXe siècle: auteurs mineurs*

Ref.  Revista  Libro  
Clave: E Volumen: Páginas, inicial: 1 final: 442 Fecha: 2011  
Editorial (si libro): Peter Lang  
Lugar de publicación: Berna

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal y Pedro Méndez  
Título: Introducción

Ref.  Revista  Libro  
Clave: CL Volumen: *La Nouvelle au XIXe siècle: auteurs mineurs* Páginas, inicial: 9 final: 17 Fecha: 2011  
Editorial (si libro): Peter Lang  
Lugar de publicación: Berna

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: Marta Giné , "Villiers de l'Isle-Adam. L'amour, le temps, la mort" (2007)

Ref.  Revista *Thélème*  Libro  
Clave: R Volumen: Páginas, inicial: 332 final: 333 Fecha: 2011  
Editorial (si libro): Publicaciones Universidad Complutense  
Lugar de publicación: Universidad Complutense. Madrid

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: La mujer española a través del prisma de Davillier y Doré

Ref.  Revista  Libro  
Clave: CL Volumen: *Homenaje a Berta Picó* Páginas, inicial: 241 final: 254 Fecha: 2012  
Editorial (si libro): Servicio de Publicaciones

---

Lugar de publicación: La laguna

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal y Pedro Méndez

Título: *Femmes nouvellistes françaises du XIXe siècle*

Ref.  Revista  Libro

Clave: E Volumen: Páginas, inicial: 1 final: 366 Fecha: 2013

Editorial (si libro): Peter Lang

Lugar de publicación: Berna

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal y Pedro Méndez

Título: Introducción

Ref.  Revista  Libro

Clave: CL Volumen: *Femmes nouvellistes françaises du XIXe siècle* Páginas, inicial: 9 final: 25 Fecha: 2013

Editorial (si libro): Peter Lang

Lugar de publicación: Berna

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal y Pedro Méndez

Título: El mundo británico

Ref.  Revista  Libro

Clave: CL Volumen: *La recepción de la cultura extranjera en "La Ilustración Española y Americana (1869-1905)*, Páginas, inicial: 351 final: 378 Fecha: 2013

Editorial (si libro): Peter Lang

Lugar de publicación: Berna

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal y Pedro Méndez

Título: *Paysage en ruine et voyage au service du fantastique : à propos d'Inès de las Sierras*

Ref.  Revista *Çédille*  Libro

Clave: A Volumen: 14 Páginas, inicial: 221 final: 234 Fecha: 2014

Editorial (si libro): revista electrónica

Lugar de publicación:

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal

Título: *Trilby o El duende de Argail*, de Carlos Nodier, publicado en Córdoba, Imprenta y Papelería Catalana, (sin noticia del traductor y s. a.) [http://www.cervantesvirtual.com/portales/biblioteca\\_traduccion\\_espagnol/obra/trilby-o-el-duende-de-argail-de-charles-nodier-en-la-traduccion-anonima-de-la-imprenta-y-papeleria-catalana-de-cordoba/](http://www.cervantesvirtual.com/portales/biblioteca_traduccion_espagnol/obra/trilby-o-el-duende-de-argail-de-charles-nodier-en-la-traduccion-anonima-de-la-imprenta-y-papeleria-catalana-de-cordoba/)

Ref.  Revista  Libro

Clave: Volumen: Páginas, inicial: final: Fecha: 2015

Editorial (si libro): Biblioteca virtual Cervantes. Colección BITRES

Lugar de publicación: Biblioteca virtual Cervantes

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal

Título: Las traducciones de Gautier, Flaubert y Zola y la imagen de la mujer en la obra de Amancio Peratoner

In *Creación y traducción en la España del siglo XIX* (ed. Francisco Lafarga y Luis Pegenaute)

Ref.  Revista  Libro

Clave: CL Volumen: Páginas, inicial: 323 final: 338 Fecha: 2015

Editorial (si libro): Peter Lang

Lugar de publicación: Berna

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal

Título: A propósito de una traducción anónima de *Trilby o El duende de Argail*, de Charles Nodier

In *Varia lección de traducciones españolas* (eds. Francisco Lafarga y Luis Pegenaute)

Ref.  Revista  Libro  
Clave: CL Volumen: Páginas, inicial: 217 final: 222 Fecha: 2015  
Editorial (si libro): Ediciones del Orto  
Lugar de publicación: Madrid

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal y Pedro Méndez  
Título: *La représentation de l'Histoire dans les nouvelles du XIXe siècle*

Ref.  Revista  Libro  
Clave: E Volumen: Páginas, inicial: final: Fecha: 2016  
Editorial (si libro): Classiques Garnier  
Lugar de publicación: Francia

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal y Pedro Méndez  
Título: *La représentation de l'Histoire dans les nouvelles du XIXe siècle*

Ref.  Revista  Libro  
Clave: CL Volumen: Páginas, inicial: 7 final: 18 Fecha: 2016  
Editorial (si libro): Classiques Garnier  
Lugar de publicación: Francia

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal y Pedro Méndez  
Título: *Nature et imaginaire méditerranéen(s) dans les Quatre Journées de Jean Gourdon d'Émile Zola*  
In *Jardins littéraires et méditerranéens*, Encarnación Medina Arjona, Ouidad Tebbaa & Marlène Bouzin (éds.)

Ref.  Revista  Libro  
Clave: CL Volumen: Páginas, inicial: 105 final: 117 Fecha: 2016  
Editorial (si libro): Peter Lang  
Lugar de publicación: Berna

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: "Maurice Level traduit en espagnol" (ses contes de 1901 à 1914)

Ref.  Revista  Libro  
Clave: A Volumen: 81 Páginas, inicial: 71 final: 92 Fecha: 2017  
Revista: Le Rocambole  
Lugar de publicación: Francia

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: *Henry Gréville, Femme de lettres*

Ref.  Revista  Libro  
Clave: A Volumen: XLIV Páginas, inicial: 23 final: 41 Fecha: 2019  
Lugar de publicación: Firenze

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: *Idylles* de Gréville

Ref.  Libro  
Clave: CL Páginas, inicial: 99 final: 105 Fecha: 2019  
Libro: *Evocar la literatura francesa y francófona de la modernidad. Homenaje a Àngels Santa*. Ed. De Carme Figuerola  
Lugar de publicación: Lleida. Pàgers editors. Colección: El Fil D'Ariadna.

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: En relisant *La Fée aux miettes*

Ref.  Libro  
Clave: CL Páginas, inicial: 29 final: 42 Fecha: 2020  
Libro: *Voyages tyranniques. Paysages circéens*, Encarnación Medina Arjona (dir.)  
Lugar de publicación: Paris editorial: L'Harmattan

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: Guy de Maupassant

Ref.  Revista  Libro <http://phte.upf.edu/dhte/frances/maupassant-guy-de/>  
Clave: CL Volumen: *Diccionario histórico de la traducción en España* (ed. de Fco. Lafarga y L. Pegenaute)  
Páginas, inicial: final: Fecha: 2020  
Editorial (si libro): <http://phte.upf.edu/>  
Lugar de publicación:

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: Nodier, Charles

Ref.  Revista  Libro <http://phte.upf.edu/dhte/frances/nodier-charles/>  
Clave: CL Volumen: *Diccionario histórico de la traducción en España* (ed. de Fco. Lafarga y L. Pegenaute)  
Páginas, inicial: final: Fecha: 2020  
Editorial (si libro): <http://phte.upf.edu/>  
Lugar de publicación:

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: Maistre, Xavier

Ref.  Revista  Libro <http://phte.upf.edu/dhte/frances/maistre/>  
Clave: CL Volumen: *Diccionario histórico de la traducción en España* (ed. de Fco. Lafarga y L. Pegenaute)  
Páginas, inicial: final: Fecha: 2021  
Editorial (si libro): <http://phte.upf.edu/>  
Lugar de publicación:

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal & Georges Zaragoza  
Título: *La fortune de Nodier en Espagne* (Coedicción y codirección)  
Ref.  Revista  Libro  
Clave: E Volumen: 10 Páginas: 242 Fecha: 2021  
Editorial: Cahiers nodiéristes. Classiques Garnier  
Lugar de publicación: Paris

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: « À titre de présentation. Sur la réception de Charles Nodier en Espagne » in *La fortune de Nodier en Espagne* (Coedicción y codirección de Concepción Palacios Bernal & Georges Zaragoza)  
Ref.  Revista  Libro  
Clave: E Volumen: 10 Páginas, inicial: 11 final: 24 Fecha: 2021  
Editorial: Cahiers nodiéristes. Classiques Garnier  
Lugar de publicación: Paris

---

Autores (por orden de firma): Concepción Palacios Bernal  
Título: "De Histoire de Thibaud de la Jacquièrre a El Mercader de León" in *La fortune de Nodier en Espagne* (Coedicción y codirección de Concepción Palacios Bernal & Georges Zaragoza)  
Ref.  Revista  Libro  
Clave: E Volumen: 10 Páginas, inicial: 133 final: 146 Fecha: 2021  
Editorial: Cahiers nodiéristes. Classiques Garnier  
Lugar de publicación: Paris

---

**Autores (por orden de firma):** Concepción Palacios Bernal  
**Título:** " Zorrilla, lecteur de Nodier? À propos de Margarita la tornera et La Légende de Soeur Béatrix"  
in La fortune de Nodier en Espagne (Coedición y codirección) Concepción Palacios Bernal & Georges Zaragoza  
**Ref.** X  Revista                      Libro  
**Clave:** E **Volumen:** 10    **Páginas, inicial :** 147 **final:** 160                      **Fecha:** 2021  
**Editorial:** Cahiers nodiéristes. Classiques Garnier  
**Lugar de publicación:** Paris

---

**Autores (por orden de firma):** Concepción Palacios Bernal  
**Título:** " Note sur la traduction Trilby o el duende de Argail, de carlos Nodier, publiée à Cordoue, Imprenta y Papelería catalana" in La fortune de Nodier en Espagne (Coedición y codirección) Concepción Palacios Bernal & Georges Zaragoza  
**Ref.** X  Revista                      Libro  
**Clave:** E **Volumen:** 10    **Páginas, inicial:** 161 **final:** 167    **Fecha:** 2021  
**Editorial:** Cahiers nodiéristes. Classiques Garnier  
**Lugar de publicación:** Paris

---

**Autores (por orden de firma):** **Concepción Palacios Bernal**  
**Título:** **Apuntes sobre la recepción y las traducciones de Petrus Borel en el mundo hispánico**  
**Ref.**  Revista                       **Libro (ed. De Aurélia Cervoni)**  
**Clave:** CL **Volumen:**        **Páginas, inicial:**        **final:**    **Fecha:** en prensa  
**Editorial:** H. Champion  
**Lugar de publicación:** Paris

**Estancias en centros extranjeros**  
(estancias continuadas superiores a un mes)

CLAVE: D = doctorado, P = posdoctoral, I = invitado, C = contratado, O = otras (especificar).

---

Centro: Bibliothèque Mationale de Paris  
Localidad: Paris                      País Francia                      Fecha: 1981                      Duración (semanas): 4  
Tema: Tesis Doctoral  
Clave: D

---

Centro: Bibliothèque Mationale de Paris  
Localidad: Paris                      País Francia                      Fecha: 1989                      Duración (semanas): 4  
Tema: Búsqueda bibliográfica  
Clave: P

---

Centro: Bibliothèque Mationale de Paris  
Localidad: Paris                      País Francia                      Fecha: 1994                      Duración (semanas): 4  
Tema: Búsqueda bibliográfica  
Clave: P

---

Centro: Université Lyon 2  
Localidad: Lyon                      País Francia                      Fecha: 2001                      Duración (semanas): 4  
Tema: Curso sobre le relato breve francés y español en el siglo XIX  
Clave: C

---

Centro: Université Lyon 2  
Localidad: Lyon                      País Francia                      Fecha: 2002                      Duración (semanas): 4  
Tema: Curso sobre literatura fantástica francesa del siglo XIX  
Clave: C

---

---

**Nota:** Si necesita más casos, añádalos utilizando las funciones de copiar y pegar con el 2.º caso.

## Contribuciones a congresos

---

Autores: Concepción Palacios Bernal  
Título: Le fantastique chez Maupassant  
Tipo de participación: Conferencia invitada  
Congreso:

Publicación: No

Lugar celebración: Pau (Francia)

Fecha: 1986

---

Autores: Concepción Palacios Bernal  
Título: Lamiel, novela y heroína stendhaliana  
Tipo de participación: Comunicación  
Congreso: Jornadas de Literatura

Publicación: Si

Lugar celebración: San Sebastián

Fecha: 1988

---

Autores: Concepción Palacios Bernal  
Título: Manon Lescaut, Margarita y Nana: tres heroínas frente al amor  
Tipo de participación: Comunicación  
Congreso: Primeros encuentros sobre el amor

Publicación: Si

Lugar celebración: Benasque

Fecha: 1993

---

Autores: Concepción Palacios Bernal  
Título: *Nouvelles asiatiques* de Gobineau: entre la realidad y la ficción  
Tipo de participación: Comunicación  
Congreso: VI Congreso internacional de Semiótica

Publicación: Si

Lugar celebración: Murcia

Fecha: 1994

---

Autores: Concepción Palacios Bernal  
Título: Algunos aspectos de los cuentos fantásticos de Maupassant  
Tipo de participación: Conferencia invitada  
Congreso: Jornadas "Maupassant" . Universidad de Barcelona

Publicación: No

Lugar celebración: Barcelona

Fecha: 1994

---

Autores: Concepción Palacios Bernal  
Título: El Teatro clásico francés en España: Historia de una discontinuidad  
Tipo de participación: Ponencia invitada  
Congreso: El Teatro clásico francés en España: Historia de una discontinuidad

Publicación: Si

Lugar celebración: Murcia

Fecha: 1995

---

Autores: Concepción Palacios Bernal

Título: La representación feminista en los *Contes drolatiques*: Rabelais versus Balzac frente a la misoginia

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: Congreso Internacional "Escritura y Feminismo"

Publicación: Si

Lugar celebración: Zaragoza

Fecha: 1995

---

Autores: Concepción Palacios Bernal

Título: París, ciudad mítica en los relatos cortos de Émile Zola

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: VII Congreso Internacional de semiótica

Publicación: Si

Lugar celebración: Zaragoza

Fecha: 1996

---

Autores: Concepción Palacios Bernal

Título: La renovación de la *nouvelle* en Francia a finales del siglo XVIII: el caso de Florian, entre la tradición y la modernidad

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: Congreso sobre la Novela en el siglo XVIII

Publicación: Si

Lugar celebración: Almería

Fecha: 1996

---

Autores: Concepción Palacios Bernal

Título: Hacia una estética de la crueldad: *L'âne mort et la femme guillotinée* de Jules Janin

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: VI Coloquio APFFUE: Los caminos del texto

Publicación: Si

Lugar celebración: Santiago de Compostela

Fecha: 1997

---

Autores: Concepción Palacios Bernal

Título: Gómez de la Serna, traductor de Molière

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: Literatura y recepción en el siglo XX

Publicación: Si

Lugar celebración: Zaragoza

Fecha: 1997

---



Autores: Concepción Palacios Bernal

Título: Acerca de las traducciones de las *nouvelles* de Florian a finales del siglo XVIII

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: SIHFLES 1997: Recepción de autores franceses de la época clásica en los siglos XVIII y XIX en España y en el extranjero

Publicación: Si

Lugar celebración: Avila

Fecha: 1997

---

Autores: Concepción Palacios Bernal

Título: La huella de España en Borel

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: VII Coloquio APFFUE. Relaciones culturales entre España-Francia y otros países de lengua francesa

Publicación: Si

Lugar celebración: Cádiz

Fecha: 1998

---

Autores: Concepción Palacios Bernal

Título: Acerca de una traducción de Xavier de Maistre

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: La traducción en España 1750-1830

Publicación: Si

Lugar celebración: Barcelona

Fecha: 1998

---

Autores: Concepción Palacios Bernal

Título: De *Histoire de Thibaud de la Jacquièrre* a *El Mercader de*

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: Neoclásicos y Románticos ante la traducción

Publicación: Si

Lugar celebración: Murcia

Fecha: 2001

---

Autores: Concepción Palacios Bernal

Título: El amor en Nodier

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: Isla abierta. Homenaje a Cioranescu

Publicación: Si

Lugar celebración: La Laguna

Fecha: 2001

---

Autores: Concepción Palacios Bernal

Título: A propósito de algunas estrategias transtextuales en la obra de Charles Nodier

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: La Rioja encrucijada de caminos

Publicación: Si

Lugar celebración: Logroño

Fecha: 2002

---

Autores: Concepción Palacios Bernal

Título: Agenor de Mauléon, personaje dumasiano en España

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: Alexandre Dumas et Victor Hugo. Voyages des textes et textes du voyage

Publicación: Si

Lugar celebración: Lleida

Fecha: 2002

---

Autores: Concepción Palacios Bernal

Título: Francia en la *España Moderna*

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: La Prensa en el siglo XIX. Relaciones hispano-francesas

Publicación: Si

Lugar celebración: Úbeda

Fecha: 2003

---

Autores: Concepción Palacios Bernal

Título: Une lectura de *Maître Palsgravius*

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: Colloque Champfleury

Publicación: Si

Lugar celebración: Bordeaux

Fecha: 2003

---

Autores: Concepción Palacios Bernal

Título: El relato breve en la prensa periódica del siglo XIX: la *Revue fantaisiste*

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: Espace et texte

Publicación: Si

Lugar celebración: Alicante

Fecha: 2003

---

Autores: Concepción Palacios Bernal

Título: Historias de Nodier sobre fondo de paisaje

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: Intertexto y polifonía

Publicación: Si

Lugar celebración: Oviedo

Fecha: 2004

---

Autores: Concepción Palacios Bernal  
Título: La mujer española a través del prisma de Davillier y Doré  
Tipo de participación: Comunicación  
Congreso: Coloquio Mujer y pensamiento

Publicación: Si

Lugar celebración: Jaén

Fecha: 2004

---

Autores: Concepción Palacios Bernal  
Título: Voyages et voyageurs français en Espagne au XIXe siècle  
Tipo de participación: Comunicación  
Congreso: Métissages

Publicación: Si

Lugar celebración: Saint-Étienne

Fecha: 2004

---

Autores: Concepción Palacios Bernal  
Título: La literatura fantástica traducida: los *Mil y un fantasmas* de Dumas  
Tipo de participación: Comunicación  
Congreso: Traducció i traductors, del romaticisme al realisme

Publicación: Si

Lugar celebración: Barcelona

Fecha: 2004

---

Autores: Concepción Palacios Bernal  
Título: Los *Mille et un fantômes* de Dumas. El relato de viaje al servicio del cuento fantástico  
Tipo de participación: Comunicación  
Congreso: Escrituras y reescrituras del viaje

Publicación: Si

Lugar celebración: La Laguna

Fecha: 2005

---

Autores: Concepción Palacios Bernal  
Título: ¿Zorrilla lector de Nodier?. En torno a *Margarita la tornera* y *La Légende de Soeur Béatrix*  
Tipo de participación: Comunicación  
Congreso: La cultura del otro. Español en Francia, francés en España. La culture de l'autre. Espagnol en France, français en Espagne

Publicación: Si

Lugar celebración: Sevilla

Fecha: 2005

---

Autores: Concepción Palacios Bernal  
Título: El *Viaje errante* de Maupassant  
Tipo de participación: Comunicación

Congreso: Literatura de viajes y traducción

Publicación: Si

Lugar celebración: Murcia

Fecha: 2006

---

Autores: Concepción Palacios Bernal

Título: La visión de España en la literatura francesa

Tipo de participación: Conferencia invitada

Congreso: XIII Semana de la literatura y del cine francés y francófono

Publicación: No

Lugar celebración: Murcia

Fecha: 2008

---

Autores: Concepción Palacios Bernal y Pedro Méndez

Título: Victor Hugo raconté par un témoin de sa vie: fortune littéraire des expériences et souvenirs d'enfance

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: VII colloque annuel de la Society of Dix- Neuviémistes : « Mémoire et souvenirs au/du XIXe siècle »

Publicación: Si

Lugar celebración: Manchester

Fecha: 2008

---

Autores: Concepción Palacios Bernal

Título: Maupassant en la prensa periódica española del final de siglo

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: « Traducción y cultura »

Publicación: Si

Lugar celebración: Lleida

Fecha: 2009

---

Autores: Concepción Palacios Bernal y Pedro Méndez

Título: Referencias históricas, políticas y literarias sobre el Reino Unido en *LIEA* (1869-1905)

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: La recepción del extranjero en *La Ilustración Española y Americana* (1869-1905)

Publicación: Si

Lugar celebración: Lleida

Fecha: 2012

---

Autores: Concepción Palacios Bernal

Título: Paysage en ruine et voyage au service du fantastique : à propos d'*Inès de las Sierras*

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: Rutas, viajes y construcción del paisaje (siglos XVIII-XX). Estética de las ruinas

Publicación: Si

Lugar celebración: Guarromán (Jaén)

Fecha: 2013

Autores: Concepción Palacios Bernal

Título: Las traducciones de Gautier, Flaubert y Zola y la imagen de la mujer en la obra de Amancio Peratoner

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: Creación y traducción en la España del siglo XIX

Publicación: Si

Lugar celebración: Barcelona

Fecha: 2014

---

Autores: Concepción Palacios Bernal Y Pedro Méndez

Título: "À la rencontre du progrès : la littérature dix-neuviémiste face au phénomène moderne du tourisme »

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: Le XIXe siècle face au futur: penser, représenter, rêver l'avenir au XIXe siècle

Publicación: No

Lugar celebración: París

Fecha: 2016

---

Autores: Concepción Palacios Bernal Y Pedro Méndez

Título: "Henry de Gréville, romancier et nouvelliste"

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: Colloque international «The long and the short of it. Interférences de la nouvelle et du roman dans la littérature française du XIXe siècle »

Publicación: Si

Lugar celebración: Grenoble

Fecha: 2017

---

Autores: Concepción Palacios Bernal Y Pedro Méndez

Título: , *La Fée aux miettes*, metamorfosis y recreación de Ulises

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: V Seminario internacional : Rutas, viajes y construcción del paisaje (siglos XVIII-XXI) : Circé tyrannique : des oliviers aux pays lointains

Publicación: Si

Lugar celebración: Sierra Mágina (Jaén)

Fecha: 2019 (junio)

## Tesis doctorales dirigidas

---

Título: Análisis simbólico de la obra de Barbey d'Aurevilly

Doctorando: Josefina Bueno Alonso  
Universidad: Murcia  
Facultad/Escuela: Letras  
Fecha: 1994

---

Título: El francés para fines específicos: francés jurídico y francés médico

Doctorando: Mercedes Eurrutia Cavero  
Universidad: Murcia  
Facultad/Escuela: Letras  
Fecha: 1997

---

Título: La articulación de lo fantástico en el relato corto balzaquiano

Doctorando: Pedro Méndez Robles  
Universidad: Murcia  
Facultad/Escuela: Letras  
Fecha: 2008

---

Título: Xavier Forneret: historia y leyenda de un escritor

Doctorando: M<sup>a</sup> José Catalá Vallés  
Universidad: Murcia  
Facultad/Escuela: Letras  
Fecha: 2011

---

Título: L'oeuvre de Georges de Peyrebrune entre deux siècles. Représentations des identités de genre à la Belle Époque

Doctorando: Lydia de Haro Hernández  
Universidad: Murcia  
Facultad/Escuela: Letras  
Fecha: 2017

---

Título: L'espace intime dans les romans parisiens d'Alphonse Daudet

Doctorando: Edurne Jorge Martínez  
Universidad: Murcia  
Facultad/Escuela: Letras  
Fecha: 2017

---

Título: LE POÈME EN PROSE AU XIX<sup>e</sup> SIÈCLE EN FRANCE: TENDANCES COEXISTANTES APRÈS L'ÉCLATEMENT D'UN NOUVEAU GENRE

Doctorando: Pedro Baños gallego  
Universidad: Murcia  
Facultad/Escuela: EIDUM  
Fecha: 2020

## Experiencia en organización de actividades de I+D+i

Organización de congresos, seminarios, jornadas, etc., científico-tecnológicos

---

Título: Coordinadora curso "La Novela Europea II"

Tipo de actividad: Curso

Ámbito: Nacional

Fecha: 1990

---

Título: Organizadora I Jornadas de Literatura francesa

Tipo de actividad: Jornadas

Ámbito: Nacional

Fecha: 1991

---

Título: Organizadora II Jornadas de Literatura francesa

Tipo de actividad: Jornadas

Ámbito: Nacional

Fecha: 1993

---

Título: Presidencia IV Congreso de la APFFUE "Aproximaciones diversas al texto literario"

Tipo de actividad: Congreso

Ámbito: Internacional

Fecha: 1996

---

Título: Organizadora III Jornadas de Literatura francesa

Tipo de actividad: Jornadas

Ámbito: Nacional

Fecha: 1999

---

Título: Miembro comité organizador del Congreso sobre teatro clásico en traducción

Tipo de actividad: Congreso

Ámbito: Nacional

Fecha: 1996

---

Título: Coordinación Coloquio Neoclásicos y Románticos ante la traducción"

Tipo de actividad: Coloquio

Ámbito: Internacional

Fecha: 2001

---

Título: Coordinación Coloquio "Literatura de viajes y traducción"

Tipo de actividad: Coloquio

Ámbito: Internacional

Fecha: 2006

---

Título: Coordinadora Coloquio "La Nouvelle au XIXe siècle: auteurs mineurs"

Tipo de actividad: Coloquio

Ámbito: Internacional

Fecha: 2010

---

Título: Coordinadora : Perspectivas sobre el relato corto francés del siglo XIX  
Tipo de actividad: Jornadas

Ámbito: Nacional

Fecha: 2014

-----  
Título: Seminario « Bicentenaire de Baudelaire »

Tipo de actividad: Coloquio

Ámbito: Internacional

Fecha: 2021

---

**Nota:** Si necesita más casos, añádalos utilizando las funciones de copiar y pegar con el 2.º caso.



## Otros méritos o aclaraciones que se desee hacer constar

### TESIS DE LICENCIATURA DIRIGIDAS Y TRABAJOS FIN DE MÁSTER

"La poésie d'Andrée Sondenkamp" 1980  
"Antonin Artaud: teatro y vida" 1981  
"Egotismo, cristalización y diletantismo en Lucien Leuwen", 1981  
"Fuentes literarias in glesas en *Manon Lescaut*", 1982  
"Estudio especial de *L'Automne à Pékin* de Boris Vian", 1983  
"Un tema del estructuralismo marxista francés: literatura e ideología", 1983  
"El lenguaje en *Ubu Roi*", 1983  
"Étude sur *Le Sagouin* de François Mauriac", 1983  
"Estudio general de *Aurélia* de Gérard de Nerval", 1983  
"De la soledad en *Les Rêveries d'un promeneur solitaire*", 1984  
"Estudio comparativo de cuatro conjunciones en francés y en español", 1984  
"*Moderato cantabile* e *Hiroshima mon amour* de Marguerite Duras", 1985  
"*Trois contes* de Flaubert", 1990  
"La question d'argent chez Flaubert: *Madame Boravy* et *L'éducation sentimentale*", 1991  
"*Le Bal du Comte d'Orgel* et *La Princesse de Clèves*: étude comparative", 1991  
"Intériorité et spiritualité dans *Paulina 1880* de Pierre Jean Jouve", 1992  
"Tradition et modernité dans *Les Diaboliques*", 1992  
"*Bel-ami*: miroir d'une époque à travers la femme", 1993  
"La escritura pesimista de Maupassant", 1993  
"Los Contes fantastiques et littéraires de Jules Janin", 2001  
"Los Contes cruels de Villiers de l'Isle-Adam" (tesis de máster), 2009  
"La Provenza en *Les Lettres de mon moulin* de Alphonse Daudet, 2009  
"Acerca de la influencia de Leconte de Lisle y la escuela parnasiana en Rubén Darío: la presencia de Grecia en su obra a partir de 1896", 2016

### BECAS Y AYUDAS RECIBIDAS

BECA DE INVESTIGACIÓN - CSIC. 1975-1977

BECA DE LA EMBAJADA FRANCESA Y MINISTERIO AA.EE. 1981

BECA DE LA EMBAJADA FRANCESA Y MINISTERIO AA.EE. 1994

BECA DE FUNDACIÓN ESTEBAN ROMERO, UNV. MURCIA, 1989

BECA DE FUNDACIÓN ESTEBAN ROMERO, UNV. MURCIA, 1993

### PERTENENCIA A SOCIEDADES CIENTÍFICAS

DIRECTORA DE LA REVISTA *ANNALES DE FILOLOGÍA FRANCESA*

MIEMBRO DE LA "SOCIÉTÉ DES ÉTUDES ROMANTIQUES ET DIX-NEUVIEMISTES"

MIEMBRO DE LA SOCIEDAD DE LITERATURA ESPAÑOLA DEL SIGLO XIX (S.L.E.S. XIX)

### CARGOS ACADÉMICOS

COORDINADORA DE C.O.U. EN LA UNIVERSIDAD DE MURCIA (1988-1994)

COORDINADORA DE CAMPUS E INFRAESTRUCTURA. UNIVERSIDAD DE MURCIA (1994-1997)

COORDINADORA DEL ÁREA DE FILOLOGÍA FRANCESA EN EL DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍA FRANCESA, ROMÁNICA, ITALIANA Y ÁRABE (1996-1998) (2018-continúa)

COORDINADORA ERASMUS CON LAS UNIVERSIDADES DE LIEJA Y SAINT-ÉTIENNE

DECANA DE LA FACULTAD DE LETRAS DE LA UNIVERSIDAD DE MURCIA (1998-2001)

DIRECTORA DEL DTO DE FILOLOGÍA FRANCESA, ROMÁNICA, ITALIANA Y ÁRABE (2005-2006)

VICERRECTORA DE ESTUDIOS (abril 2006-mayo2014)

COORDINADORA DE CALIDAD DEL GRADO DE ESTUDIOS FRANCESES (septiembre 2014-2018)

PRESIDENTA DE LA COMISIÓN DE RECLAMACIONES DE PLAZAS DE PROFESORADO CONTRATADO DE LA UNIVERSIDAD DE MURCIA (julio 2014-2018)

MIEMBRO DE LA COMISIÓN DE RECLAMACIONES DE LOS CONCURSOS DE ACCESO A LOS CUERPOS DOCENTES UNIVERSITARIOS (julio 2014-continúa)

### **OTROS MÉRITOS**

PREMIO EXTRAORDINARIO DE LICENCIATURA

I.P. GRUPO DE INVESTIGACION EO23-02 "LITERATURA FRANCESA" UNIVERSIDAD DE MURCIA

INFORMANTE DE LA ANEP

SEIS SEXENIOS DE INVESTIGACIÓN

EVALUADORA DE PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN DEL MINISTERIO

EVALUADORA DE PROYECTOS DEL PLAN GALLEGO DE I+D+I (INCITE)

EVALUADORA DE LA REVISTA *THÉLÈME*

EVALUADORA DE LA REVISTA *ÇÉDILLE*

EVALUADORA DE LA REVISTA *ESTUDIOS ROMÁNICOS*

PARTICIPACIÓN EN TRIBUNALES DE TESIS DOCTORALES COMO PRESIDENTA Y/O VOCAL (Universidades de Barcelona, Alicante, Granada, Cádiz, Jaén y Murcia)

PARTICIPACIÓN EN CONCURSOS DE PLAZAS DE FUNCIONARIOS Y DE CONTRATADOS

MIEMBRO DEL JURADO DE HDR (HABILITATION DIRECTION DE RECHERCHE) DE NOËLLE BENHAMOU